Miniman 10 88 J.B.R. KIGALI, le 4/03/1986 REPUBLIQUE RWANDAISE MINISTERE DE L'INDUSTRIE, DES MINES ET DE L'ARTISANAT 469 /08/00/86 B.P. 73 KIGALI. Monsieur le Ministre (TOUS) KIGALI Monsieur le Gouverneur de la Banque Nationale du Rwanda KIGALI Monsieur le Directeur d'Etablissement Public (TOUS) KIGALI

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Gouverneur,

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe pour information et suggestions éventuelles copie d'un aidemémoire pour la constitution d'un dossier d'investissement industriel. Résultet d'une concertation entre les services du Ministère de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat et de ceux de la Banque Rwandaise de Développement, ce schéma est destiné à guider le promoteur dans l'élaboration de son dossier d'investissement, comme il lui facilitera les rapports entre les deux institutions en leur présentant les mêmes informations.

Ainsi un dossier accepté par l'une de ces institutions, ne fera plus l'objet d'investigations ultérieures par l'autre institution, et le promoteur qui aura fourni les informations reprises dans le schéma aura la certitude d'avoir présenté un dossier complet pour permettre à l'Administration de porter un jugement objectif et quantifié sur son dossier.

Il va sans dire que, si toutes les informations énumérées dans l'aide-mémoire sont demandées au promoteur d'un grand projet industriel, l'on devra en revanche, pour les PME, réduire les exigences en informations à un strict minimum qui variera selon la nature du projet.

.../...

pour information et Englet Hioment de leur plansmatte en ame mémoire aux le constitution d'un dessiare d'investassent du Himboure, de l'illées d'une encertait de l'artisant et du Himboure, de l'illées d'une encertait de l'artisant et de ceux de l'illées les despersents, de l'illées de schepa est dessian à investisseemen, forme il l'artisabration de son dossiant à investisseemen, forme il l'artisabration de son entre les line indiant de leur prisentant les nêmes l'armidial.

cromoteur d'un grand projet abdiqual, l'on devra en revende. pour les 192, rédu re lus est runces de à formétique à un airiet distribu qui veriera selre la uniture de projet.

tiove's education of some employ on the desirance a station and administration of the desirance of the desir

Le schéma ci-joint a été élaboré consécutivement aux réunions interservices qui ont eu lieu l'an dernier en vue d'alléger et d'harmoniser autant que possible les formalités administratives que remplissent les investisseurs.

LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DES MINES ET DE L'ARTISANAT

Copie pour information à:

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise KIGALI
- Monsieur le Secrétaire Général du MRND KIGALI
- Monsieur le Président du CND KIGALI
- Monsieur le Directeur de la Banque Rwandaise de Développement KIGALI

NGIRIRA Mathieu

Annexe: AIDE-MEMOIRE POUR L'ESTABORATION D'UN DOSSIER D'INVESTISSEMENT INDUSTRIEL.

I. RENSEIGNEMENTS SUR LE(S) PROMOTEUR(S)

- 1.1. Renseignements généraux.
- 1.1.1. Adresse, téléphone, télex du (des) promoteur(s)
- 1.1.2. Dénomination précise de l'entreprise, statut juridique, composition des organes de décision, d'administration et de gestion, siège social.
- 1.1.3. Activités actuelles du (des) promoteur(s)
- 1.1.4. Expérience acquise par le (s) promoteur (s) dans le domaine du projet
- 1.1.5. Renseignements sur le directeur, les promoteurs et les associés les plus importants.
- 1.1.6. Bref historique de l'entreprise, comprenant la date de création, changement de raison sociale, etc..
- 1.1.7. Aspects organisationnels (personnel employé: cadres, employés, ouvriers...)
- 1.2. Renseignements financiers.
- 1.2.1. Répartition et évolution du capital social depuis la création de l'entreprise
- *1.2.2. Bilans des trois derniers exercices, détails des principaux postes du bilan
- *1.2.3. Comptes d'exploitation et comptes de pertes et profits des trois derniers exercices: commentaires sur l'évolution des principaux postes de ces comptes
- *1.2.4. Evolution du fonds de roulement et des liquidités générale et immédiate
- *1.2.5. Capacité d'autofinancement du projet soumis au financement
- *1.2.6. Etat des remboursements restant à effectuer sur des prêts
 antérieurs, avec indication des échéances. Cet état doit
 faire apparaître les dettes à l'égard de l'Etat ou de la
 Caisse Sociale, ces derniers étant des créanciers privilégiés
- *1.2.7. Renseignements sur les polices d'assurance couvrant les immobilisations et les stocks
- *1.2.8. Renseignements sur les litiges et procès en cours le cas échéant.

*1.3. Garanties offertes.

* Renseignements à fournir surtout dans le cas d'une demande de crédit.

.../...

II. RENSEIGNEMENTS SUR LE PROJET.

2.1. Objectif et administration du projet.

2.1.1. Conception du projet.

- objectif du projet
- étapes de réalisation du projet
- 2.1.2. Timing d'exécution du projet.
- 2.1.3. Administration et gestion du projet

2.2. Etude du marché.

* 2.2.1. Définition des produits à fabriquer et caractéristiques.

- 2.2.1.1. Les produits
- 2.2.1.2. Les caractéristiques des produits.
 - techniques
 - dimensionnelles
 - présentation commerciale
 - destination ou usages s'il y a lieu etc.

2.2.2. Situation actuelle du marché.

2.2.2.1. Les circuits de commercialisation actuels

2.2.2.2. L'offre

- les importations (récapitulation et examen des dernières années, quantité, valeur)
- la production nationale (évolution et situation actuelle, production réelle, capacité, etc.)
- la récapitulation de l'offre globale (volume, valeur, tendance évolutive passée, etc.).

2.2.2.3. La demande

- 2.2.2.3.1. La clientèle
- 2.2.3.2. Méthodologie de l'évaluation de la demande
- 2.2.2.3.3. Tendance évolutive passée
- 2.2.2.4. Prix
- 2.2.4.1. Evolution du prix de vente.
- 2.2.2.4.2. Structure du prix de vente actuel (éléments constitutifs)
- 2.2.2.5. Caractéristiques spécifiques du marché (conclusions qualitatives)
 - Exigences particulières
 - variations saisonnières, régionales etc.

2.2.3. Perspectives d'évolution de la demande nationale (volume et composition pour 10 ans)

- 2.2.3.1. Evolution probable de la demande existante. La Bolinaria
- 2.2.3.1.1. Estimation du taux de croissance probable
- 2.2.3.1.2. Quantification de la demande prévisionnelle.

- 2.2.3.2. Evaluation de la demande potentielle
- 2.2.3.3. Evaluation de la demande globale
- 2.2.4. Evaluation de la demande pour le projet.
- 2.2.4.1. Concurrence actuelle et son évolution probable
- 2.2.4.2. Part du marché national accessible et son évolution probable pour le projet.
- 2.2.4.3. Programme de production retenu(prévision pour les dix premières années du projet)
- 2.2.4.4. Politique commerciale proposée
- 2.2.5. Conclusion de l'étude de marché.
- 2.3. Renseignements techniques
- 2.3.1. Site du projet et justification de l'emplacement.
- 2.3.2. Description du procédé de fabrication en faisant ressortir les avantages par rapport à d'autres procédés de fabrication
- 2.3.3. Procédé breveté ou pas; si oui, à qui appartient-il? Quelles sont les conditions de transfert de technologie? Caractéristiques et choix des matières premières, programme et source d'approvisionnement.

Qualifications requises du personnel Programme de formation du personnel

Assistance technique pour la formation (contrat et coût).

- 2.3.4. Processus de fabrication (en distinguant les différentes étapes du projet).
- 2.3.5. Choix des machines
- 2.3.5.1. Critères de sélection des machines.
- *2.3.5.2. Liste des machines sélectionnées avec leur prix, origine et leurs caractéristiques propres

 Fournir les factures pro-forma de plusieurs fournisseurs ainsi que les catalogues des machines
- 2.3.5.3. Liste et prix du matériel d'équipement auxiliaire et des pièces détachées.
- 2.3.5.4. Capacité de production de l'usine
- 2.3.5.5. Energie(nature, puissance requise, source)
- 2.3.5.6. Bâtiments: types, nombre et superficie
- 2.3.5.7. Infrastructures de transports et communications (croquis d'implantation générale)
- 2.3.5.8. Système de protection sociale(système anti-polluant; conditions hygièniques de travail, protection sociale, etc...)
- 2.3.5.9. Modalités et coût d'installation des machines

1...

2.4. Coût et Plan de financement

2.4.1. Coût du projet(suivant les étapes)

2.4.1.1. Frais et valeurs incorporelles immobilisés.

2.4.1.1.1. Frais immobilisés

Frais de constitution de la société

Frais d'acte(1,2 % du capital social)

Frais de notariat (authentification des statuts)

Frais de publication des statuts au journal officiel

Frais d'immatriculation au Registre de Commerce

Frais d'emprunts

Frais d'authentification du contrat de prêt

Frais d'inscription hypothécaire (2,25 % des montants garantis)

Frais de promier établissement

Frais d'études, de voyages et de déplacements Frais de formation du personnel

Coût de l'assistance technique (étude, démarrage du projet)

List noisenfeed

Frais financiers intercalaires

Commission de service, d'ouverture de prêts ou d'engagement

Intérêts des emprunts et crédits pendant l'exécution du projet.

- 2.4.1.1.2. Valeurs incorporelles immobilisées (brevets, licence etc)
- 2.4.1.2. Immobilisations corporelles
- 2.4.1.2.1. Terrain (coût d'acquisition, achat du titre de propriété)
- 2.4.1.2.2. Infrastructures.

Constructions (suivant les étapes)

Voiries (routes d'accès, parking, aménagement des espaces libres)

Réseaux divers

Canalisation des eaux usées et de pluies système de neutralisation des acides et antipollution adduction d'eau (source, devis)

raccordement électrique (réseau Electrogaz ou groupe électrogène)

Linitateurin toob day abharaso . P. C. D.

Installations téléphoniques et de communication.

2.4.1.2.3. Matériel de production et équipement auxiliaire
Prix rendu Kigali
Coût d'installation

2.4.1.2.4. Matériel roulant

2.4.1.2.5. Matériel de bureau

2.4.1.2.6. Mobilier de bureau

2.4.1.3. Besoins en fonds de roulement

2.4.1.3.1. Actif circulant

.../...

Valeurs d'exploitation

stock initial des matières premières stock permanent des produits finis stock inttial de fourniture (dont pièces de rechanges)

Crédit-clients

Disponible

- 2.4.1.3.2. Passif circulant (crédit fournisseur)
- 2.4.1.3.3. Fonds de roulement existant
- 2.4.1.4. Divers et imprévus
- 2.4.2. Plan de financement (distinguer les phases)
- 2.4.2.1. Autofinancement
 - initial
 - de maintien
 - répartition du capital
- 2.4.2.2. Emprunts à demander
 - Prêts bancaires à moyen et long terme
 - crédit à court terme
 - crédit fournisseur
- 2.5. Analyse financière du projet (sur 10 ans)
- 2.5.1. Prévisions d'exploitation
- 2.5.1.1. Coûts d'exploitation
 - Matières premières, fournitures et pertes (préciser les quantités à utiliser et le coefficient de perte pour une production donnée)
 - Services consommés
 - . Eau, électricité et combustibles
 - . Maintenance
 - . Fourniture de bureau
 - . Autres: carburants

loyers (dont location de terrain) frais des PTT

- . Frais de voyages
- . Fais agios bancaires (commissions, frais de financement)
- Frais divers de gestion
 - . Assurance
 - · Frais divers (réception, représentation)
 - · Cotisation et dons
- Frais de personnel
 - . Enumération du personnel à engager: Fonction, effectif, salaire mensuel

Frais médicaux Cotisation patronale à la CSR Prime d'ancienneté (5 %)

- Impôts et taxes
 - . Taxe de roulage
 - . Impôt personnel (bâtiments et terrain)
- Frais financiers (pour le montage financier du projet)
 - · Intérêts des prêts à moyen et long terme
 - . Intérêts des crédits à court terme
- 2.5.1.2. Ventilation des coûts d'exploitation.
 - Charges variables
 - Charges de structure (ou de période)
- 2.5.1.3. Détermination du prix de vente (annuellement suivant le système d'homologation des prix) et calcul du chiffre d'affaires
 - Prix de revient
 - Prix de vente homologué
 - Comparaison avec les prix de vente actuels
 - Prix de vente retenu pour le produit
 - Calcul du chiffre d'affaires (sur 10 ans

2.5.1.4. Comptes de gestion prévisionnels (sur 10 ans)

Année	1//10
CHIFFRE D'AFFAIRES	
	18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 1
CONSOMMATIONS INTERMEDIAIRES	To come and the second second second
Matières et fournitures consom.	The second secon
Services consommés	I have been to make a source
	accompany and total
VALEUR AJOUTHE	
AUTRES CHARGES DE GESTION	
Frais divers de gestion	La Commence en
Frais de personnel	The street will be a subject to
Impôts et taxes	Break St. A. C. C.
CASH FLOW BRUT	
AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	
Frais financiers.	
Amortissements	
RESULTAT BRUT D'EXPLOITATION	
RESULTAT MET	
CASH Flow Net	

- 2.5.2. Prévision de rentabilité financière
 - seuil de rentabilité
 - Taux de rentabilité financière interne
 - Temps de récupération
- 2.5.3. Analyse de la sensibilité.

2.5.4. Tableau des ressources et des emplois (sur 10 ans)

Année	1/10/
RESCOUNCES	
Fonds de roulement en début d'exercice	
Cash flow net	TALE A
Capital social	
Empirunts à moyen et long terme	
Total des ressources	
EMPLOIS	
Investissements	Was to the
Renouvellement du matériel	and the second
Remboursement des emprunts	
Distribution des dividendes	
Total des emplois	
FONDS DE ROULEMENT PREVISIONNEL	
BESOINS EN FONDS DE ROULEMENT	
ESOINS UN CREDITS A COURT TERME	

- 2.6. Avantages socio-économiques du projet
- 2.6.1. Effets économiques
- 2.6.1.1. Valeur ajoutée et incidence sur le PIB
- 2.6.1.2. Amélioration de la balance des paiements (économie en devises apport de capitaux en devises, exportation, dépenses et devises transférables)
- 2.6.1.3. Effet sur les finances publiques
- 2.6.1.4. Autres effets d'entrainement (en amont et en aval)
- 2.6.2. Effets sociaux
- 2.6.2.1. Création d'emplois

Nombre de postes d'emplois à créer

Masse salariale

Coût de création d'un poste d'emploi

- 2.6.2.2. Autres effets sociaux (prix, transfert de technologie, formation du personnel, décentralisation...)
- 2.6.3. Taux de rentabilité économique.
- 2.7. Agréation du projet (autorisation d'installation, protocole d'accord, permis d'exploitation, registre de commerce)